



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-158-7934

Chișinău

26 iulie 2023

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art.58 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/ 1996, se prezintă Avizul asupra proiectului de lege pentru modificarea Legii nr. 45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie (*inițiativa legislativă nr.256 din 19.07.2023*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.549 din 26 iulie 2023.

*Anexe:*

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea Avizului (în limba română -1 filă );
2. Avizul asupra proiectului de lege (în limba română - 4 file) .

Secretar general  
adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex.: Viorica Mustea  
Tel. 022-250-128

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 101

Fax:  
+ 373 22 242696

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	1952
"16"	07 2023
Ora	



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. 549

din 26 iulie 2023

Chișinău

**Privind aprobarea Avizului asupra proiectului  
de lege pentru modificarea Legii nr. 45/2007 cu privire  
la prevenirea și combaterea violenței în familie**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului Avizul asupra proiectului de lege pentru modificarea Legii nr. 45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie.

Prim-ministru



**DORIN RECEAN**

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor

Veronica Sirețeanu

Ministrul justiției

Veronica Mihailov-Moraru

Ministrul muncii  
și protecției sociale

Alexei Buzu

Aprobat  
prin Hotărârea Guvernului nr. 549/2023

**AVIZ**  
**asupra proiectului de lege pentru modificarea Legii nr. 45/2007**  
**cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie**

Guvernul a examinat proiectul de lege pentru modificarea Legii nr. 45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie, înaintat cu titlul de inițiativă legislativă (nr. 256 din 19.07.2023) de către un grup de deputați în Parlament, și comunică susținerea acestuia, cu luarea în considerare a următoarelor propuneri de îmbunătățire.

Inițiativa legislativă este înaintată în conformitate cu articolul 73 din Constituția Republicii Moldova și articolul 47 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr. 797/1996.

Potrivit notei informative, modificările înaintate vor contribui la consolidarea mecanismului instituțional de prevenire și combatere a violenței față de femei și a violenței în familie, centrat pe nevoile victimelor, care constituie unul din obiectivele primordiale ale Guvernului, propus spre realizare până la finele anului curent.

Modificările propuse au fost elaborate drept răspuns la necesitatea alinierii cadrului normativ național la prevederile Convenției Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice (Convenția de la Istanbul), ratificată prin Legea nr. 144/2021.

Propunerile înaintate prevăd crearea unei Agenții naționale responsabile de prevenirea și combaterea violenței față de femei și a violenței în familie, în calitate de autoritate administrativă centrală abilitată cu funcții de coordonare a activității interinstituționale în domeniul vizat, de implementare a programelor naționale, de asistență a Guvernului în implementarea politicilor, de monitorizare și evaluare a politicilor publice în domeniu, de facilitare a cooperării și dialogului cu societatea civilă, de raportare a aplicării la nivel național a Convenției de la Istanbul, a altor convenții și instrumente internaționale.

De asemenea, a fost propusă instituirea, pe lângă Agenție, a Consiliului național coordonator în domeniul prevenirii și combaterii violenței față de femei și violenței în familie, care va realiza colaborarea dintre autoritățile și structurile cu competențe în domeniu, cooperarea acestora cu organizațiile necomerciale și cu partenerii străini, va servi drept platformă pentru dezbateri în procesul de implementare, la nivel național și local, a politicilor de prevenire și combatere a tuturor formelor de violență reglementate de Convenția de la Istanbul. Regulamentul Consiliului național coordonator în domeniul prevenirii și combaterii violenței față de femei și violenței în familie va fi aprobat prin hotărâre de Guvern.

Totodată, proiectul conține prevederi referitoare la delimitarea atribuțiilor Ministerului Muncii și Protecției Sociale în domeniul de referință.

Pentru îmbunătățirea calității proiectului, se emit următoarele propuneri:

La Art. I, în dispoziția introductivă, cuvintele „și completările” se vor exclude. În conformitate cu art. 62 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, modificarea actului normativ constă în schimbarea oficială a textului actului, inclusiv a dispozițiilor finale sau tranzitorii, realizată prin modificări, excluderi sau completări ale unor părți din text. Prin urmare, nu este necesară referința la completări deoarece modificările includ și completări. Totodată, sursa de publicare a actului normativ se va indica după următoarea schemă: Monitorul Oficial al Republicii Moldova, anul publicării, numărul Monitorului, numărul articolului.

Cu referire la art. 7 alin. (1) lit. a), atragem atenția că la lit. a) sunt enumerate organele centrale de specialitate ale statului cu funcții de prevenire și combatere a violenței în familie. Agenția, după cum este indicat la alin. (2<sup>1</sup>) din proiect, este autoritate administrativă centrală din subordinea Guvernului. Potrivit art. 9 alin. (1) din Legea nr. 98/2012 privind administrația publică centrală de specialitate, ministerele sunt organe centrale de specialitate ale statului care asigură realizarea politicii guvernamentale în domeniile de activitate care le sunt încredințate. Respectiv, Agenția se va regăsi la un element structural separat.

În ceea ce privește modificările propuse la alin. (2<sup>1</sup>) și (3), se va indica denumirea oficială a Convenției de la Istanbul și actul normativ prin care a fost ratificată (Legea nr. 144/2021 cu privire la ratificarea Convenției Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice). Totodată, referința la Guvern se va indica cu majuscule.

De asemenea, la alin. (3), se atrage atenția că, potrivit Legii nr. 45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie, pe lângă Ministerul Muncii și Protecției Sociale se creează Consiliul coordonator interministerial în domeniul prevenirii și combaterii violenței în familie, în componența căruia intră câte un reprezentant al autorităților centrale, conform alin. (1), reprezentanții societății civile și alte părți interesate. Consiliul coordonator interministerial este responsabil de asigurarea coordonării și colaborării dintre ministere și alte autorități administrative centrale cu competențe în domeniul prevenirii și combaterii violenței în familie. Regulamentul Consiliului coordonator interministerial este aprobat prin hotărâre de Guvern. Consiliul a fost creat prin Hotărârea Guvernului nr. 72/2012. Astfel, dacă prevederile alin. (3) se referă la același Consiliu, dat fiind faptul că componența este identică, acesta urmează a fi reformulat în sensul în care consiliul este deja creat, însă urmează doar să-și desfășoare activitatea pe lângă Agenția națională de prevenire și combatere a violenței față de femei și violenței în familie. Totodată, se face necesară impunerea clarificării explicite referitoare la faptul că activitatea membrilor Consiliului este una neremunerată.

La art. 8 alin. (1) lit. k), referitor la utilizarea abrevierii „GREVIO”, se atrage atenția că exprimarea prin abrevieri a unor denumiri sau termeni se poate face numai după explicarea lor în text, la prima folosire (a se vedea art. 54 alin. (1) lit. 1) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative).

De asemenea, la modificările propuse pentru art. 8 alin. (1) lit. h), se recomandă completarea cu sintagma „în domeniu”, pentru a nu crea confuzii sau dublaje de competențe cu cele ale entității responsabile de realizarea statisticilor oficiale.

Lit. e) din alin. (3) al art. 8 va avea următorul cuprins: „e) direct sau prin intermediul autorităților administrative din subordine asigură achiziționarea serviciilor de asistență și reabilitare pentru victimele violenței față de femei și violenței în familie și a serviciilor de asistență și consiliere pentru agresorii familiali;”.

În același timp, se impune excluderea alin. (4<sup>1</sup>) din proiect din considerentele că conținutul acestuia face obiectul de reglementare al Legii nr. 137/2016 privind reabilitarea victimelor infracțiunilor.

La art. 10, se recomandă excluderea propunerii de modificare a lit. a) din alin. (5), pe motiv că în Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte normative (reforma sistemului de asistență socială „Restart”) nr. 498/2023 au fost operate modificări ale art. 9 al Legii nr. 123/2010 cu privire la serviciile sociale, iar agențiile teritoriale de asistență socială/autoritățile administrației publice ale municipiului Chișinău și unității teritoriale autonome a Găgăuziei au atribuția de a asigura dezvoltarea și gestionarea serviciilor sociale în funcție de necesitățile identificate ale populației din teritoriul administrat, în colaborare cu autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi și doi, agenții economici, patronatele, sindicatele din teritoriu și cu asociațiile obștești din țară și din străinătate.

Cu referire la prevederile art. II alin. (1) din proiect, privind intrarea în vigoare a legii, autorul urmează să argumenteze, în nota informativă, oportunitatea intrării în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial, în corespundere cu prevederile art. 56 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative.

Dispozițiile de modificare se vor revizui, deoarece, în cazul expunerii în redacție nouă a conținutului unui element structural sau a unei părți a acestuia, se utilizează textul „va avea următorul cuprins:”, iar în cazul unei completări se utilizează formula „se completează cu ..., cu următorul cuprins:”, urmată de redarea noului text. De asemenea, se va ține cont că „sintagma” reprezintă o unitate sintactică stabilă, formată din mai multe cuvinte între care există un raport de subordonare, constituind o parte a unei propoziții sau a unei fraze.

La completarea cu unele cuvinte, pentru exprimarea corectă, se menționează despre completarea cu „cuvintele” respective, iar la completarea cu unele cifre/semne și cuvinte, pentru exprimarea corectă, se menționează despre completarea cu „textul” respectiv.

Cu referire la renumerotarea elementelor structurale, este de menționat că nu se admite acest aspect în cazul completării actului normativ cu noi elemente structurale, situație în care noile elemente structurale preiau numărul articolului, alineatului, punctului, subpunctului, capitolului etc. după care acesta urmează, cu atribuirea indicilor numerici corespunzători.

Finalmente, propunem ca versiunea finală a proiectului supus avizării să fie ajustată din punct de vedere tehnic și redacțional, prin corelarea cu propunerile de modificare înaintate la Legea nr. 45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie, incluse în inițiativa legislativă a Guvernului înregistrată în Parlament cu nr. 260 din 19.07.2023.

La articol  
pr. 256/2023  
RM



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-158-7960

Chișinău

27 iulie 2023

### Biroul Permanent al Parlamentului

*Suplimentar la nr. 25-158-7934 din 26.07.2023*

Prezentăm traducerea în limba rusă a Avizului asupra proiectului de lege pentru modificarea Legii nr.45/2007 cu privire la prevenirea și combaterea violenței în familie (*inițiativa legislativă nr.256 din 19.07.23*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 549 din 26 iulie 2023.

*Anexe:*

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea Avizului (1 -filă);
2. Avizul asupra proiectului de lege (4 - file).

**Secretar general  
adjunct al Guvernului**

**Roman CAZAN**

*Ex: Viorica Mustea  
Tel: 022-250-128*

SECRETĂRIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA		
D.D.P. Nr. <u>1972</u>		
<u>27</u>	<u>07</u>	<u>2023</u>
Ora		

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



**ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 549**

**от 26 июля 2023 г.**

**Кишинэу**

**Об утверждении Заключения по проекту закона о внесении изменений  
в Закон № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье**

-----

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить и представить Парламенту Заключение по проекту закона о внесении изменений в Закон № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье.

**Премьер-министр**

**ДОРИН РЕЧАН**

Контрассигнуют:

**Министр финансов**

**Вероника Сирецяну**

**Министр юстиции**

**Вероника Михайлов-Морару**

**Министр труда и  
социальной защиты**

**Алексей Бузу**

Утверждено  
Постановлением Правительства №  
549/2023

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**  
**по проекту Закона о внесении изменений в**  
**Закон № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье**

Правительство рассмотрело проект закона о внесении изменений в Закон № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье, представленный в качестве законодательной инициативы (№ 256 от 19.07.2023 года) группой депутатов Парламента, и сообщает о его поддержке, с учетом следующих предложений по улучшению.

Законодательная инициатива представлена в соответствии со статьей 73 Конституции Республики Молдова и статьей 47 Регламента Парламента, утвержденного Законом № 797/1996.

Согласно пояснительной записке, представленные изменения будут способствовать укреплению институционального механизма предотвращения и пресечения насилия в отношении женщин и насилия в семье, с акцентом на потребности жертв, что является одной из первоочередных задач Правительства, которую предлагается реализовать до конца текущего года.

Предложенные изменения были разработаны в ответ на необходимость приведения национальной нормативно-правовой базы в соответствие с положениями Конвенции Совета Европы о предупреждении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульская конвенция), ратифицированной Законом № 144/2021.

Выдвигаемые предложения предусматривают создание Национального агентства по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием в качестве центрального административного органа, наделенного функциями координации межведомственной деятельности в соответствующей области, реализации национальных программ, оказания помощи Правительству в реализации политики, мониторинга и оценки государственной политики в данной области, функциями содействия сотрудничеству и диалогу с сектором гражданского общества, отчетности о выполнении на национальном уровне Стамбульской конвенции и других международных конвенций и инструментов.

Кроме того, при Агентстве было предложено создать Национальный координационный совет по предотвращению насилия в отношении женщин и домашнего насилия, который будет обеспечивать

взаимодействие органов власти и структур, компетентных в данной области, их сотрудничество с некоммерческими организациями и зарубежными партнерами, а также служить площадкой для дискуссий в процессе реализации, на национальном и местном уровнях, политик по предотвращению и борьбе со всеми формами насилия, подпадающими под действие Стамбульской конвенции. Положение о Национальном координационном совете в области предотвращения и борьбы с насилием в отношении женщин и домашним насилием будет утверждено постановлением Правительства.

Проект также содержит положения о разграничении полномочий Министерства труда и социальной защиты в рассматриваемой области.

В целях повышения качества проекта необходимы следующие предложения:

В статье I, в вводной части, слова «и дополнениями» исключить. В соответствии со статьей 62 Закона № 100/2017 о нормативных актах, изменение нормативного акта заключается в официальной замене текста акта, в том числе заключительных или переходных положений, которая производится путем изменений, исключений или дополнений частей текста. Как следствие, ссылка на дополнения не нужна, так как изменения включают в себя и дополнения. При этом источник опубликования нормативного акта указывается по следующей схеме: Официальный монитор Республики Молдова, год публикации, номер Монитора, номер статьи.

Что касается пункта а) части (1) статьи 7, обращаем внимание что в пункте а) перечислены центральные отраслевые органы государственной власти, осуществляющие функции по предупреждению и борьбе с насилием в семье. Агентство, как указано в части (2<sup>1</sup>) проекта, является центральным административным органом при Правительстве. В соответствии с частью (1) статьи 9 Закона № 98/2012 о центральном отраслевом публичном управлении, министерства являются центральными отраслевыми органами государства, обеспечивающими реализацию правительственной политики во вверенных им областях деятельности. Таким образом, Агентство будет представлено как отдельный структурный элемент.

Относительно изменений, предложенных в частях (2<sup>1</sup>) и (3), указывается официальное наименование Стамбульской конвенции и правовой акт, которым она была ратифицирована (Закон № 144/2021 о ратификации Конвенции Совета Европы о предупреждении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием). Вместе с тем, ссылка на Правительство указывается заглавными буквами.

Также, в части (3) статьи 7 отмечается, что согласно Закону № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье, при Министерстве труда и социальной защиты создается Межминистерский

координационный совет в области предупреждения и пресечения насилия в семье, в состав которого входят по одному представителю центральных органов власти согласно части (1), представители гражданского общества и другие заинтересованные стороны. Межминистерский координационный совет отвечает за обеспечение координации и сотрудничества между министерствами и другими центральными административными органами, наделенными функциями предупреждения и пресечения насилия в семье. Положение о Межминистерском координационном совете утверждается постановлением Правительства. Этот совет был создан Постановлением Правительства № 72/2012 о Межминистерском координационном совете в области предупреждения и пресечения насилия в семье. Таким образом, если положения части (3) относятся к одному и тому же Совету, учитывая, что состав идентичен, часть (3) следует переформулировать, указав, что Совет уже создан, но должен будет осуществлять свою деятельность при Национальном агентстве по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием. В то же время, необходимо ясно и четко указать, что работа членов Совета является неоплачиваемой.

В пункте k) части (1) статьи, касательно употребления аббревиатуры «GREVIO», отмечается, что использование аббревиатур некоторых наименований или терминов допускается только в случае, если обозначаемое ими словосочетание приведено полностью при первом употреблении (см. пункт i) части (1) статьи 54 Закона № 100/2017 о нормативных актах).

В изменениях предлагаемых к пункту h) части (1) статьи 8 рекомендуется добавить синтагму «в области», чтобы избежать путаницы или дублирования компетенций с компетенциями организации, ответственной за выработку официальной статистики.

Пункт e) части (3) статьи 8 изложить в следующей редакции: «e) напрямую или посредством подведомственных административных органов обеспечивает закупку услуг по оказанию помощи и реабилитации жертвам насилия в отношении женщин и домашнего насилия, а также услуг по оказанию помощи и консультированию семейных агрессоров;».

В то же время предлагается исключить часть (4<sup>1</sup>) из проекта по причине того, что её содержание подпадает под регулирование Закона № 137/2016 о реабилитации жертв преступлений.

В статье 10 рекомендуется исключить предложение о внесении изменений в пункт a) части (5) на том основании, что в Постановлении Правительства об утверждении проекта закона о внесении изменений в некоторые нормативные акты (реформа системы социальной помощи «Restart») № 498/2023 были внесены изменения в статье 9 Закона № 123/2010 о социальных услугах, а территориальные агентства социальной помощи/органы публичной администрации муниципия Кишинэу и автономно-территориального образования Гагаузия должны

обеспечить развитие и управление социальными услугами в соответствии с выявленными потребностями населения на управляемой территории в сотрудничестве с органами местного публичного управления первого и второго уровней, хозяйствующими субъектами, патронатами, профсоюзами на данной территории и с общественными объединениями в стране и за рубежом.

В части (1) статьи II проекта, касающейся вступления закона в силу, автор должен аргументировать в пояснительной записке уместность вступления в силу с даты опубликования в Официальном мониторе, в соответствии с положениями статьи 56 Закона № 100/2017 о нормативных актах.

Положения о внесении изменений должны быть пересмотрены, так как при изложении в новой редакции структурного элемента или его части используется синтагма «изложить в следующей редакции:», а в случае внесения дополнений используется формулировка «добавить ... следующего содержания:», после которой следует новый текст. Следует также учитывать, что «синтагма» – это устойчивая синтаксическая единица, которая состоит из нескольких слов, между которыми существует подчинительная связь, и образует часть предложения или словосочетания.

При дополнении закона некоторыми словами, для правильного изложения, следует упомянуть о дополнении соответствующими «словами», а при дополнении некоторыми цифрами/знаками и словами, для правильного изложения, следует упомянуть о дополнении соответствующим «текстом».

Что касается повторной нумерации структурных элементов, то следует отметить, что данный аспект не допускается в случае дополнения нормативного акта новыми структурными элементами, в этом случае новые структурные элементы принимают номер статьи, части, пункта, подпункта, главы и т.д., после которых он следует, с присвоением соответствующих цифровых обозначений.

В заключение, предлагаем скорректировать окончательный вариант проекта о внесении изменений с технической и редакционной точек зрения путем его соотнесения с предложениями о внесении изменений в Закон № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье.